



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
27 February 2007
Russian
Original: English/Spanish

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов
Шестая сессия
Нью-Йорк, 14–25 мая 2007 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*
Выполнение рекомендаций в отношении
шести мандатных областей работы Форума
и достижение целей в области развития,
сформулированных в Декларации тысячелетия**

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций и других межправительственных
учреждений**

- I. Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
- II. Система Организации Объединенных Наций в Эквадоре**

* E/C.19/2007/1.



I. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Резюме

В настоящем докладе представлена информация о работе Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) с коренными народами. В докладе также представлена информация о ходе выполнения рекомендаций Постоянного форума. Уже несколько лет ЮНФПА в своей работе, связанной с репродуктивными правами коренных народов, содействует применению правозащитного подхода, учитывающего культурные особенности. Были разработаны и осуществляются в ряде стран инициативы и проекты. Страновые группы ЮНФПА ведут активную работу по привлечению коренных женщин и других членов общин к процессу осуществления проектов, а некоторые страновые группы играют ведущую роль в обеспечении того, чтобы вопросы коренных народов рассматривались как межсекторальные вопросы в работе страновых групп Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	1–47	2
A. Введение	1–4	4
B. Рекомендации Постоянного форума Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения	5–18	5
C. Рекомендации Постоянного форума системе Организации Объединенных Наций	19–36	8
D. Препятствия, с которыми сталкивается Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения в осуществлении рекомендаций Постоянного форума	37–40	12
E. Дополнительная информация о политике, программах, бюджетных ассигнованиях и мероприятиях в последний период	41–46	12
F. Информация и предложения, касающиеся специальной темы шестой сессии: «Территории, земли и национальные ресурсы».	47	14
II. Доклад системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре	48–84	15
A. Рамки сотрудничества	48–49	15
B. Координация деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре	50	16
C. Сотрудничество учреждений системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре	51	16
D. Доклад, касающийся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	52	16
E. Сокращение масштабов нищеты и доступ к базовым социальным услугам	53–61	17
F. Экологическая устойчивость	62–65	19
G. Благое правление и транспарентность	66–76	20
H. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов	77–80	22
I. Подготовка к участию в пятой сессии Постоянного форума	81	23
J. Андский проект поощрения прав коренных народов и потомков выходцев из Африки в Боливии, Перу и Эквадоре	82	23
K. Выводы	83–84	23

А. Введение

1. В течение нескольких лет Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) организует подготовку своего персонала по вопросам учета культурной самобытности в своей работе и подготовил справочные материалы для облегчения учета этих аспектов в своей работе в области развития. ЮНФПА признает, что, несмотря на отсутствие дохода и материальных средств, многие общины коренных народов обладают значительными социально-культурными активами. К их числу относятся ритуалы, взаимные связи, традиционные знания и навыки, а также системы поддержки, позволяющие обеспечивать товары и услуги в обычное время и в период кризиса. Именно социальный капитал помогает тесно сплоченным общинам выживать и преодолевать трудности. В прошлом такие активы часто не признавались и не изучались. В последние годы, однако, отчасти как реакция на прежние неудачи интерес к социально-культурным и институциональным аспектам развития стал расти. В связи с этим больше внимания стали уделять участию общин и подходам, основной упор в которых делается на человеческий фактор. Применение подхода, учитывающего культурные особенности, предполагает признание ценности социального капитала, имеющегося во многих общинах коренных народов, его оценку по достоинству и работе с ним. ЮНФПА осознает, что это может быть особенно важно там, где последствия глобализации размывают традиции и социально-культурный капитал.

2. Взятый организацией на вооружение подход помогает таким образом определять конфигурацию проектов, чтобы они могли применяться в национальном и местном контексте, не теряя при этом из вида права человека, соблюдение которых они призваны пропагандировать. Такой подход способствует поиску решений на местном уровне, позволяющих передать ответственность за результаты процесса развития общинам коренных народов и другим традиционным общинам и обеспечить его устойчивость. Люди, которые могут внести вклад в преобразование этих общин, являются активными их членами. Если уважаются их убеждения и взгляды, то заинтересованные участники могут быть открытыми для изменений, способствующих обеспечению благополучия их общин и осуществлению всеми людьми прав человека.

3. Имеется ряд аспектов, характерных для групп коренного населения. Оказание эффективной медицинской помощи, особенно профилактических услуг, зависит от способности медицинских или социальных служб учитывать такие факторы, как культурное взаимопонимание, культурное восприятие и культурная практика. Основываясь на многолетнем опыте, ЮНФПА и его партнеры во многих странах знают, как предоставлять эффективную информацию и услуги в области репродуктивного здоровья в самых разных условиях. Привлечение коренных народов к участию в процессе искоренения их нищеты требует особых усилий. Представления коренных народов о мире имеют крайне важное значение для их самоидентификации, и политика в области развития должна отражать и подкреплять их. Коренные народы могут внести существенный вклад в процесс развития: они должны стать архитекторами и проводниками политики в области развития. Необходимо создать для них политическое пространство для действий, а обществу в целом найти способы формирования такого пространства.

4. ЮНФПА привержен также реализации всеобъемлющей концепции развития на благо всех слоев населения. ЮНФПА рассматривает свою работу с коренными народами как часть региональной и национальной программы социальной защиты и социальной интеграции и вместе с тем признает обоснованность вариаций в осмыслении и подходах, в том числе тех, которые применяются женщинами, молодежью и коренными народами. ЮНФПА прилагает максимум усилий для содействия созданию и укреплению потенциала, самостоятельного принятия решений в гармоничном национальном и международном контексте, с тем чтобы Цели развития Тысячелетия стали для коренных народов реальностью.

В. Рекомендации Постоянного форума Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

5. На своей пятой сессии в мае 2006 года Постоянный форум просил ЮНФПА обеспечить «полноценное отражение культурной специфики в политике и программах в области здравоохранения, а также в сфере услуг по охране репродуктивного здоровья, с тем чтобы гарантировать женщинам из коренных национальностей качественное медицинское обслуживание, включая экстренную акушерско-гинекологическую помощь, добровольное планирование семьи и квалифицированное родовспоможение». В этом контексте Форум подчеркнул также, что «функции традиционных акушерок следует пересмотреть и расширить, с тем чтобы они могли оказывать женщинам коренных национальностей помощь в их репродуктивный период, выступая в качестве своего рода культурного связующего звена между системами здравоохранения и ценностями и мироощущением коренных народов».

6. В целях поощрения прав человека, прежде всего репродуктивных прав коренных народов, а также содействия сокращению материнской смертности ЮНФПА осуществляет межкультурные программы охраны репродуктивного здоровья для женщин коренных национальностей в Боливии, Эквадоре, Гватемале, Мексике и Панаме, обращая особое внимание на главные элементы межкультурной парадигмы охраны здоровья матери.

7. В Боливии, стране с самым большим этнонациональным многообразием коренных народов на Американском континенте, ЮНФПА оказал помощь в проведении международного практикума по традиционной медицине, организованного в тесном партнерстве с заместителем министра по межкультурным отношениям и традиционной медицине. Его цель состояла в укреплении национальной ресурсной базы традиционных врачей и акушерок в области охраны репродуктивного здоровья/здоровья матери.

8. В соответствии с рекомендациями Постоянного форума отделение ЮНФПА разработало также межкультурную учебную программу и подписало с министерством здравоохранения и спорта Боливии и пятью университетами страны соглашение о реализации пятилетнего проекта увеличения количества родоразрешений при участии квалифицированных специалистов для сокращения материнской смертности среди женщин коренных национальностей, включая молодых женщин и девочек-подростков.

9. В сфере медико-санитарного просвещения ЮНФПА внес вклад в разработку двуязычной просветительской программы на кечуа и испанском языке по охране сексуального и репродуктивного здоровья, которая позволила организовать обучение грамоте первого и второго уровня более 10 000 лиц коренных национальностей, 76 процентов из которых составляли женщины. Результатом этой программы, в основе которой положены культурные элементы коренных народностей Боливии, является не только улучшение репродуктивного здоровья, но и дальнейшее расширение прав и возможностей женщин и улучшение отношений и условий жизни в семьях и общинах.

10. В Эквадоре в рамках мероприятий, направленных на сокращение материнской смертности, ЮНФПА помог подготовить издание, в котором представлен практический межкультурный опыт охраны здоровья матери. На основе этих материалов совместно с правительственными партнерами и организациями коренных народов ЮНФПА разрабатывает альтернативные модели методологий охраны репродуктивного здоровья женщин коренных народностей с учетом их мнений. Наряду с предоставлением помощи в активизации инициативы «Хамби Уаси» в Имбабуре ЮНФПА оказывал поддержку в налаживании диалога между женщинами коренных народностей и теми, кто оказывает медицинские услуги, в провинции Чимборасо в целях разработки межкультурных моделей охраны репродуктивного здоровья с элементами западной и традиционной медицины.

11. В Сукумбюс и Орельяна в бассейне Амазонки в Эквадоре ЮНФПА оказал помощь в ознакомлении женщин из племени кечуа с проблематикой охраны репродуктивного здоровья и предупреждения насилия на почве пола. Кроме того, ЮНФПА поддержал участие женщин коренных народностей в проведении общественных проверок соблюдения закона о бесплатных услугах по охране здоровья матери.

12. В Гватемале ЮНФПА в сотрудничестве с министерством здравоохранения и социальной помощи помогал укреплять ее национальную программу охраны репродуктивного здоровья, оказывая поддержку в разработке и внедрении модели сокращения материнской смертности с компонентом, предусматривающим активное участие местных традиционных акушеров и общинных комитетов. Кроме того, ЮНФПА оказывает поддержку в оказании добровольных услуг по планированию семьи коренным народам, особенно женщинам, а также в проведении социально-культурного исследования для определения неудовлетворенных потребностей в области планирования семьи. Кроме того, ЮНФПА содействовал включению проблем и вопросов, интересующих коренные народы, в учебные программы по половому воспитанию и демографическому просвещению.

13. В Мехико ЮНФПА помог разработать основывающиеся на принципе участия межкультурные модели улучшения репродуктивного здоровья коренных народов, ориентированных на коренные народы науас, тенек и памес в Сан-Луис-Потоси, цотсилес, цельталес, чолес и мамес в Чьяпас; женщин из народностей микстекан и сапотекан в штате Оахака; народности амусгос и микстекан в штате Герреро; народности нану и тлапанекос в штате Идальго; майя в Кинтана-Роо и рарамури в Чиуауа. Совместно с Национальным советом по народонаселению и Национальной комиссией по развитию коренных народов ЮНФПА организовал кампанию по охране сексуального и репродуктивного

здоровья и планированию семьи, используя для этого материалы, адаптированные с учетом культурной специфики.

14. В Панаме на уровне политики ЮНФПА и Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ) оказали поддержку в разработке национального плана сокращения материнской смертности специально для женщин, проживающих в сельских районах, и женщин коренных народностей. Основываясь на десятилетнем совокупном опыте, ЮНФПА подписал с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) соглашение об оказании финансовой и технической поддержки министерству здравоохранения и Ассоциации женщин Нгобе в активизации проводимых ими мероприятий по охране репродуктивного здоровья, направленных на сокращение материнской смертности и заболеваемости среди женщин коренных народностей с использованием межкультурного многоцелевого стратегического подхода¹. Один из компонентов этого проекта — механизмы общественного контроля, функционирование которых обеспечивается благодаря укреплению кадровой базы местных «общественных контролеров».

15. На региональном уровне и в партнерстве с “Enlace Continental de Mujeres Indígenas de las Américas, Región Sur” («Континентальная сеть женщин коренных народностей Южной и Северной Америки, южный регион») ЮНФПА реализовал региональную инициативу в Южной Америке, которая способствовала укреплению организаций женщин коренных народностей, работающих в области охраны репродуктивного здоровья и обеспечения равенства мужчин и женщин, результатом чего стало включение этих вопросов в их программы и расширение межкультурной программы услуг в области охраны репродуктивного здоровья, реализуемой совместно с правительствами как на субрегиональном, так и национальном уровне. В соответствии с упомянутым выше опытом ЮНФПА представил правительству Испании региональный проект, нацеленный на содействие расширению прав и возможностей организаций и сетей женщин коренных народностей и разработку межкультурной государственной политики по охране репродуктивного здоровья и обеспечению равенства мужчин и женщин в восьми странах региона. В случае принятия, как предполагается, этот проект будет способствовать систематизации, консолидации и активизации национальных и разработке новых инициатив.

16. В Азиатско-Тихоокеанском регионе ЮНФПА осуществляет несколько программ, касающихся коренных и племенных народов. Например, страновое отделение в Индии предприняло несколько инициатив по выработке концепции и разработке мероприятий, направленных на удовлетворение потребностей и осуществление прав коренных и племенных народов посредством оказания технической помощи правительству штата Мадхья-Прадеш, с тем чтобы основной упор делался на потребности в области здравоохранения коренных и племенных народов, прежде всего охрану здоровья матери и ребенка. В Раджастане ЮНФПА ведет работу по изучению подверженности женщин из числа коренных и племенных народов риску ВИЧ/СПИДа на основе использования общинных подходов, включая средства массовой информации и межличностное общение на уровне деревень. В Махараштре ЮНФПА оказывает техниче-

¹ В рамках этого проекта будет продолжаться укрепление базы медицинских услуг на уровне первичного медико-санитарного обслуживания, особенно Группы акушерской помощи, созданной «Фортуной СА», канадским гидроэнергетическим предприятием.

скую и финансовую поддержку для обеспечения комплексных услуг по охране репродуктивного здоровья коренных и племенных народов, расширения возможностей групп женщин коренных народностей в плане профилактики заболеваний, передаваемых половым путем, и ВИЧ и мобилизации групп женщин коренных народностей для решения вопросов репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, гендерных вопросов, а также для того, чтобы научиться добиваться предоставления высококачественных услуг. В Гуджарате ЮНФПА оказывает поддержку правительству штата в достижении цели сокращения материнской смертности среди женщин коренных и племенных народностей.

17. Другим примером деятельности, осуществляемой в регионе, является Индонезия. В соответствии с шестой страновой программой (2002–2005 годы) была создана общинная система поддержки женщин коренных народностей с оказанием общинам финансовой поддержки за направление к специалистам в случае необходимости оказания неотложной акушерской помощи. В ходе осуществления проекта в участвующих в нем деревнях не было зарегистрировано ни одного случая материнской смерти.

18. В Мьянме ЮНФПА добивается, чтобы правительство обеспечило включение в страновую программу районов, испытывающих наиболее острые потребности в услугах в области репродуктивного здоровья (которые совпадают с районами проживания коренных народов).

С. Рекомендации Постоянного форума системе Организации Объединенных Наций

19. Что касается рекомендаций системе Организации Объединенных Наций, то в целом в 2006 году по одному или большему количеству пунктов ЮНФПА внес свой вклад в таких сферах, как права человека, народонаселение и развитие, предупреждение ВИЧ/СПИДа, права подростков и молодежи, равенство мужчин и женщин и предупреждение насилия на почве пола, а также гуманитарная помощь.

20. В области народонаселения и развития ЮНФПА способствовал реализации рекомендаций Форума как на региональном, так и на национальном уровнях. На региональном уровне совместно с другими партнерами он оказывал помощь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в анализе положения коренных народов в Северной и Южной Америке².

21. Что касается расширения базы знаний о проблемах коренных народов, включая определение межкультурных элементов для целей разработки программ, то ЮНФПА оказывал поддержку в создании двух сетей анализа и распространения информации о коренных народах в Мексике в партнерстве с университетами и государственными учреждениями. В связи с этим были подготовлены исследования с оценкой воздействия миграции на женщин и молодежь коренных народностей и их семей.

² Эта информация будет распространена в издании Комиссии “Panorama Social” («Социальная панорама») за 2007 год.

22. Аналогичным образом в Эквадоре ЮНФПА поддерживал разработку системы показателей о коренных народах (национальностях и народностях Эквадора), включающую в себя результаты обследования народонаселения и состояния охраны здоровья матери и ребенка в 2004 году. Система включает в себя информацию, касающуюся земель и территорий, образования, неравенства и нищеты, здравоохранения и охраны репродуктивного здоровья, жилья, занятости и экономики, а также благосостояния людей. Ожидается, что эта система станет одним из основных механизмов определения государственной политики поддержки коренных народов и контроля ее исполнения.

23. В Сальвадоре ЮНФПА поддерживал включение проблематики коренных народов в предстоящую пятую перепись населения и четвертую перепись жилого фонда, предоставив переменные величины, которые будут использоваться в расчетах до конца переписи 2007 года.

24. Отделение ЮНФПА в Мексике сотрудничало в разработке модели по народонаселению, окружающей среде и устойчивому развитию коренной народности лакандона в Чьяпас и помогает сконструировать и ввести в действие информационные сети в штатах Оахака, Герреро, Сан-Луис-Потоси и Идальго, которые интегрируют информацию о коренных народах.

25. ЮНФПА оказывал помощь в проведении исследования по вопросу о представлениях и моделях репродуктивного поведения народности мбия в Парагвае, исследования репродуктивного здоровья коренных народов Саламанки, Коста-Рика, а также исследования об этнических группах в Гондурасе для получения информации, необходимой для разработки государственной политики и оптимизации программ.

26. ЮНФПА содействовал переговорам между Канцелярией Омбудсмана Коста-Рики и Канцелярией Омбудсмана Панама по вопросу о нарушении прав человека коренных народов Панама, живущих в пограничных районах, выступая в поддержку репродуктивных прав женщин коренных народностей. Предполагается, что в 2007 году оба страновых отделения примут дальнейшие меры и найдут решения существующих проблем. В Гватемале ЮНФПА способствовал налаживанию партнерских отношений между Омбудсменом по защите женщин коренных народностей и сетью латиноамериканских мировых судей, расширяя понимание сетями конкретных гендерных проблем и дискриминационной практики, с которыми сталкиваются женщины коренных народностей.

27. В области профилактики ВИЧ/СПИДа ЮНФПА осуществлял проекты в Гватемале и Мексике. В Мексике было проведено исследование по изучению связи миграции, ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем, среди цотсилес в штате Чьяпас. Некоторые из полученных данных были использованы при обучении вождей коренных народов десяти штатов. В Гватемале ЮНФПА оказывал поддержку в подготовке исследования по изучению знаний, представлений и обычаев четырех общин коренных народов в сфере половых отношений и заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД. Это исследование способствовало разработке соответствующих стратегий для Национальной программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом. ЮНФПА продолжал осуществлять проект по предупреждению ВИЧ/СПИДа для женщин и молодежи народности зутухилис, содействуя расширению знаний и поощрению ответственного и безопасного сексуального поведения.

28. Что касается прав подростков и молодых людей, то ЮНФПА осуществлял проект в Эквадоре, Панаме и Гватемале, выступая за включение вопроса о подростках и молодежи из числа коренных народов в национальную политику в отношении молодежи. В области полового воспитания отделение ЮНФПА в Эквадоре способствовало разработке и подготовке пособий по половому воспитанию для молодежи из числа коренных народов в Андском и Амазонском регионах с учетом многообразия культур. В Панаме в тесном сотрудничестве с нетрадиционными неправительственными организациями и организацией «Фэмили Кэр Интернэшнл» ЮНФПА осуществляет типовую программу по просветительской работе в области охраны здоровья и полового воспитания, расширения прав и возможностей и прав молодежи.

29. В целях обеспечения равенства мужчин и женщин коренных народностей ЮНФПА на страновом уровне осуществляет ряд программ в Боливии, Эквадоре, Мексике и Гватемале. В партнерстве с женскими организациями ЮНФПА разрабатывает подход, учитывающий культурные особенности, для поощрения равенства мужчин и женщин в Боливии. В Гватемале совместно с Ассоциацией за благополучие семьи ЮНФПА оказывал техническую поддержку в осуществлении программ предупреждения и защиты от насилия на почве пола и среди коренной народности качикель в Чимальтенанго. Кроме того, в штате Чьяпас отделение ЮНФПА в Мексике способствовало разработке на принципе участия модели обучения при содействии народностей цотсилес и чельтатлес, с тем чтобы предотвратить насилие в отношении женщин и девочек коренных народностей.

30. В 2006 году работа ЮНФПА совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Колумбии была непосредственным образом связана с принятием мер по оказанию гуманитарной помощи лицам, перемещенным внутри страны, 80 процентов из которых составляют представители коренных народов. Что касается ЮНФПА, в частности, то особый упор делался на сотрудничество с перемещенными женщинами народности наса, с тем чтобы определить их потребности в области сексуального и репродуктивного здоровья. В рамках процесса консультаций с участием населения была приведена оценка потребностей, а также пересмотрено содержание комплектов материалов по оказанию гуманитарной помощи и обеспечено их распределение. Кроме того, отделение ЮНФПА в Колумбии разработало два проекта, осуществление которых начнется в 2007 году. Их целью является улучшение сексуального и репродуктивного здоровья и предупреждение насилия по признаку пола среди женщин коренных народностей, живущих в районах размещения перемещенных лиц.

31. В Перу ЮНФПА оказал поддержку министерству образования в расширении проекта обучения на двух языках — кечуа-испанском, осуществлявшемся в провинции Куско в 2002–2004 годах. Секция обучения взрослых внедрила методологию на национальном уровне, охватывающую приблизительно 100 000 мужчин и женщин, большинство из которых принадлежат к коренным народам. В порядке содействия процессу обучения подготовку прошли 7000 преподавателей. В рамках программы базового обучения взрослых был утвержден новый учебный план с элементами, касающимися сексуального и репродуктивного здоровья, а также межсекторальной проблематики, включая гендерные проблемы, гражданство и права человека. В 2006 году 300 центров утвердили новые учебные планы, а в 2007 году это сделают еще 300 центров.

32. В 2006 году ЮНФПА оказал поддержку Чирапакскому центру развития культур коренных народов в Перу в подготовке 46 молодых руководителей из Андского и Амазонского регионов по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья. Были подготовлены учебные материалы, а также разработаны стратегии для внутригруппового обучения. Эта работа рассматривается как один стратегический компонент Чирапакского проекта под названием «Молодые члены общины коренных народов заботятся о своем сексуальном и репродуктивном здоровье».

33. В Мексике страновая группа Организации Объединенных Наций оказала содействие в подготовке доклада, озаглавленного «Специальный доклад о развитии человеческого потенциала и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия», по коренным народам, в работе над которым активное участие принимали Национальная комиссия по развитию коренных народов и государственные учреждения. В рамках этого доклада ЮНФПА совместно с Национальным советом по народонаселению поддерживает усилия по обновлению социально-демографических показателей, касающихся коренных народов.

34. В Панаме ЮНФПА содействовал включению рекомендаций Постоянного форума в мероприятия 2006 года в связи с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и через Тематическую группу по гендерным вопросам способствовал взаимодействию с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах расширения прав женщин коренных народностей в районах Нгобе и Куна-Яла.

35. В рамках инициатив страновой группы Организации Объединенных Наций ЮНФПА способствовал поощрению и укреплению двух межкультурных тематических групп: одной в Эквадоре и другой в Боливии. При посредничестве межкультурной тематической группы Эквадора ЮНФПА оказал помощь в организации визита Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов в Эквадор. В рамках межкультурной тематической группы ЮНФПА программа укрепления прав человека и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) способствовали учреждению Консультативного комитета по вопросам коренных народов на уровне страновой группы. В настоящее время предложение о таком Комитете изучается совместно с национальными организациями коренных народов. В Боливии межкультурная тематическая группа была учреждена с участием восьми учреждений Организации Объединенных Наций. Результатом ее учреждения стало создание Национального совета за диалог системы Организации Объединенных Наций с коренными народами. Целью этого Совета является консультирование страновой группы по стратегиям поощрения и гарантирования осуществления прав коренных народов при уважении их мироощущения.

36. Становые отделения ЮНФПА в Азиатско-Тихоокеанском регионе, работающие с коренными народами, привлекают их как основных заинтересованных сторон и получателей благ к разработке конкретных программ, главным образом связанных с охраной репродуктивного здоровья и профилактикой ВИЧ, чтобы они могли воспользоваться плодами усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на национальном и местном уровне. Кроме того, в Азиатско-Тихоокеанском регионе

предпринимаются меры для отражения культурной специфики в политике и программах в области здравоохранения и услугах по охране репродуктивного здоровья, направленных на предоставление женщинам коренных народностей качественных медицинских услуг, включая неотложную акушерскую помощь, добровольное планирование семьи и родоразрешение с участием квалифицированного персонала.

D. Препятствия, с которыми сталкивается Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения в осуществлении рекомендаций Постоянного форума

37. Несмотря на значительные достижения, достигнутые в 2006 году, препятствия, с которыми сталкивался ЮНФПА в осуществлении рекомендаций Постоянного форума в Латинской Америке, были различными. В некоторых странах с крепким институциональным потенциалом, связанным с коренными народами, препятствия в большей степени были связаны с недостаточным профильным финансированием и отсутствием гибкости в национальных программах. В других же случаях трудности чаще были обусловлены большим разнообразием групп коренного населения, их географической разбросанностью и, следовательно, срочностью определения «общих» программных стратегий. В Колумбии оказанию гуманитарной помощи мешала неблагоприятная обстановка в области безопасности.

38. В других странах, в которых трудности в работе обусловлены недостаточной приверженностью этому делу правительства и бытующим мнением, что потребности и права коренных народов уже учтены в национальной государственной политике и законах, было признано необходимым расширить пропагандистскую работу на региональном и национальном уровнях.

39. Некоторые страны указали на трудности в начальный период привлечения организаций коренных народов и руководителей-мужчин к работе, связанной с обеспечением гендерного равенства и охраной репродуктивного здоровья женщин коренных народностей. Однако в большинстве стран партнерские отношения с организациями коренных народов, в том числе с женскими организациями, были ключевым элементом в преодолении препятствий и содействии признанию важности обеих тем для улучшения жизни коренных народов и общин.

40. В некоторых случаях в странах Азиатско-Тихоокеанского региона правительства не хотели выделять специальные ресурсы на нужды «меньшинств», в других же требовались более эффективные подходы к охвату и решению вопросов, связанных с конкретными потребностями и правами коренных народов.

E. Дополнительная информация о политике, программах, бюджетных ассигнованиях и мероприятиях в последний период

41. В соответствии с рекомендациями 2006 года Постоянного форума Отдел стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Отдел стран Азиатско-

Тихоокеанского региона ЮНФПА сделали вопросы коренных народов приоритетной областью в своих следующих региональных программах на период 2008-2011 годов.

42. В следующей региональной программе Азиатско-Тихоокеанского региона будет применяться систематический подход, предусматривающий конкретные мероприятия для поддержки и/или начала работы на страновом уровне по удовлетворению потребностей и обеспечению прав коренных народов. Эта работа будет увязана с усилиями по сокращению материнской смертности и заболеваемости в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в странах, где за показателями материнской смертности скрываются серьезные внутренние диспропорции.

43. Отдел стран Латинской Америки и Карибского бассейна просил все свои страновые отделения учитывать вопросы коренных народов в процессах разработки программ. Также в целях улучшения понимания вопросов коренных народов в регионе Отдел стран Латинской Америки и Карибского бассейна учредил специальную рабочую группу, в состав которой входят сотрудники страновых отделений и страновых групп поддержки.

44. Кроме того, в 2006 году ЮНФПА организовал в Латинской Америке широкую подготовку в целях поощрения применения подходов, учитывающих культурные особенности, при разработке программ. На этих занятиях вместе с другими определяющими культурными факторами регионов обсуждались вопросы коренных народов.

45. Страновая группа поддержки ЮНФПА в Мексике играла важную роль в продвижении повестки дня коренных народов в регионе, оказывая техническую помощь страновым отделениям и программам. В частности, она уделила внимание вопросам коренных народов на следующих форумах:

а) совещание экспертов по вопросам коренных народов в сентябре 2006 года, организованное совместно с Латиноамериканской ассоциацией народонаселения, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Центром профилактики недоедания среди детей и Центром демографических исследований Идальго, Мексика;

б) седьмое совещание иbero-американских мировых судей по теме «Правосудие и пол в контексте многообразия», на котором проводились дискуссии о мерах, необходимых для содействия обеспечению доступа женщин коренных народностей и женщин африканского происхождения к правосудию;

в) международный семинар по вопросу о нищете, социальной изоляции и расовой/этнической дискриминации в Латинской Америке и Карибском бассейне, на котором ЮНФПА представил издание «Модели сексуального и репродуктивного поведения этносов в Мексике», в котором подчеркивались выводы о роли среднего образования для улучшения положения женщин, содействия вступлению в брак в более позднем возрасте и предотвращения ранней беременности, а также необходимость учета мироощущения и языков коренных народов при разработке государственной политики в области здравоохранения и образования.

46. В регионе Латинской Америки ЮНФПА осуществляет приблизительно 20 проектов и/или инициатив на региональном и национальном уровнях, в основном в таких странах, как Боливия, Эквадор, Гватемала, Мексика, Панама и Перу. Следует отметить, что Никарагуа, Сальвадор, Гондурас, Парагвай, Бразилия и Коста-Рика уже включили или включают вопросы коренных народов в их новые страновые программы. В Азиатско-Тихоокеанском регионе ЮНФПА претворяет в жизнь инициативы в поддержку коренных народов в Индии, Мьянме, Индонезии, Вьетнаме, Камбодже и Лаосе.

Г. Информация и предложения, касающиеся специальной темы шестой сессии: «Территории, земли и национальные ресурсы»

47. В рамках шестой сессии Постоянного форума по теме «Территории, земли и национальные ресурсы» Отдел стран Латинской Америки и Карибского бассейна организует в апреле 2007 года подготовительное совещание с организациями коренных народов из Южной Америки, Мексики, Гватемалы и Панамы, участвующими в работе шестой сессии, которая состоится в мае 2007 года. Цель этого совещания состоит в том, чтобы предоставить возможность продумать и обсудить повестку дня и предыдущие рекомендации Форума. Кроме того, страновые отделения Боливии и Эквадора организуют два национальных совещания с представителями организаций коренных народов, включая женские организации, в порядке подготовки к шестой сессии.

II. Доклад системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре

Резюме

В основу настоящего доклада положены общий анализ по стране (ОАС) и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) и мероприятия, которые различные учреждения Организации Объединенных Наций осуществляют в Эквадоре в порядке выполнения рекомендаций, принятых в 2006 году Постоянным форумом по вопросам коренных народов, а также рекомендаций Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов в рамках второго Международного десятилетия коренных народов мира. Настоящий доклад является вторым объединенным докладом учреждений Организации Объединенных Наций для Постоянного форума и был подготовлен Межучрежденческой рабочей группой по межкультурным отношениям под эгидой Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в Эквадоре.

A. Рамки сотрудничества

48. В соответствии с реформой Организации Объединенных Наций Эквадор последовательно осуществляет процесс согласования концепций, стратегий и мероприятий и упрощения процедур. В общем анализе по стране, осуществленном в 2002 году системой Организации Объединенных Наций в Эквадоре, подчеркивается необходимость предпринятия усилий в целях сокращения неравенства и изоляции в экономической, социальной, межэтнической и гендерной областях. Общие рамки сотрудничества, определенные Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) в соответствии с ее стратегией и мероприятиями предусматривают применение основанного на многообразии культур и гендерном равенстве подхода, имеющего своей целью уменьшение неравенства.

49. При разработке программ в соответствии с РПООНПР ответственность за интеграцию подхода, основанного на многообразии культур, несет Межучрежденческая рабочая группа по межкультурным отношениям, которая была учреждена миссией Организации Объединенных Наций, действующей в стране. В деятельности Рабочей группы участвуют координаторы учреждений Организации Объединенных Наций, которые стремятся согласовать концепции, накопившиеся знания и опыт работы с коренными народами и выходцами из стран Африки, с целью разработки и осуществления ежегодного плана работы, согласованного с учреждениями. В состав Рабочей группы входят представители следующих учреждений: Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Программа Организации Объединенных Наций в области развития (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Мировая продовольственная программа (МПП), Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Детский фонд Организации Объединенных

Наций (ЮНИСЕФ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирный банк и Всемирная туристская организация (ВТО).

В. Координация деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре

50. Координация деятельности различных учреждений на страновом уровне осуществляется в соответствии с реформой Организации Объединенных Наций, а также с мандатом Постоянного форума с целью повышения осведомленности, поощрения, интеграции и координации всех мероприятий, которые имеют отношение к вопросам, касающимся коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

С. Сотрудничество учреждений системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре

51. В рамках межучрежденческой деятельности упор делается на три области сотрудничества, определенные в РПООНПР: сокращение масштабов нищеты и доступ к базовым социальным услугам; экологическая устойчивость; и благое правление и транспарентность. В рамках этих трех областей учреждения системы Организации Объединенных Наций реализуют различные проекты, включая проекты, которые осуществляются на совместной основе различными учреждениями с участием представителей коренных народов и национальных групп в Эквадоре. Стратегическими направлениями деятельности являются: а) ориентация стратегии учреждений системы с учетом интересов коренных народов и эквадорцев, являющихся потомками выходцев из Африки; б) выявление противоречий, возникающих на этнической, расовой и гендерной основе; в) расширение возможностей коренных народов и потомков выходцев из Африки по участию в стратегии развития в качестве партнеров; и d) создание внутренних механизмов для применения подхода, основанного на культурном многообразии.

Д. Доклад, касающийся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

52. Система Организации Объединенных Наций добилась определенного прогресса в подготовке доклада о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия с учетом мнения коренных народов. Настоящий доклад был подготовлен на основе консультаций с организациями коренных народов страны. Завершена подготовка предварительного варианта доклада, в котором основное внимание уделяется различиям, связанным с этнической дискриминацией, и определяются стратегические рекомендации в целях ликвидации этих различий.

Е. Сокращение масштабов нищеты и доступ к базовым социальным услугам

1. Образование

53. Через посредство проекта под названием «Укрепление прав человека» (“Human Rights Strengthening”), который является совместным проектом ПРООН и УВКПЧ при поддержке Каталонского агентства по вопросам сотрудничества в интересах развития, осуществляется поощрение деятельности по учету прав человека и прав коренных народов в учебных программах обучения Национального управления по вопросам двуязычного межкультурного образования.

2. Здравоохранение

54. Учитывая итоги международного семинара по вопросам применения межкультурного подхода к вопросам охраны здоровья матери и ребенка, был достигнут прогресс в обеспечении услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья для коренных народов с учетом их культурных особенностей в провинции Чибураса, где имеется высокая концентрация коренных народов. ЮНФПА взаимодействует с Провинциальным управлением по вопросам здравоохранения коренных народов в разработке модели межкультурных аспектов, касающихся сексуального репродуктивного здоровья. В районе Амазонки совместно с народностью кечуа ЮНФПА осуществлял деятельность по распространению информации о законе, касающемся бесплатного предоставления услуг в связи с родами, и осуществлял просвещение по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья.

55. Панамериканская организация здравоохранения разработала межкультурное пособие по вопросам лечения детских болезней, которое является техническим руководством и будет использоваться впоследствии министерством здравоохранения после его апробирования на местном уровне.

56. ПАОЗ осуществляет инициативу в области здравоохранения для коренных народов, в рамках которой Организация призвала государства-члены учитывать интересы коренных народов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в национальной политике в области здравоохранения; улучшить использование информации и знаний по вопросам здравоохранения по вопросам коренных народов, с тем чтобы расширить их возможности по принятию решений на основе имеющихся данных и укрепить потенциал осуществления мониторинга в этом регионе; применять межэтнический подход в системе здравоохранения в регионе с учетом стратегии по оказанию первичной медико-санитарной помощи.

57. Управление по вопросам здравоохранения коренных народов при министерстве здравоохранения совместно с Программой по подготовке к стихийным бедствиям и Региональной программой здравоохранения коренных народов ПАОЗ осуществило семинар по вопросам регулирования рисков на основе местных возможностей коренных народов, что позволило распространить информацию о практике и средствах регулирования рисков при стихийных бедствиях и понять мировоззрение коренных народов в отношении стихийных бедствий.

58. Секция по вопросам культуры ЮНЕСКО осуществила два экспериментальных проекта по поощрению и защите традиционной медицины и культурного туризма, которые осуществлялись отделением ЮНЕСКО в Кито в рамках Конвенции об охране нематериального культурного наследия с учетом различных аспектов управления культурным наследием и его развития в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов совместно с двумя организациями коренных народов в горных областях Эквадора, где сосредоточена основная часть коренных народов, проживающих в нищете.

59. В рамках первого проекта под названием «Сохранение традиционной медицины и профилактика болезней», который осуществляется Фондом здравоохранения и жизни в кантоне Сарагуро на юге Эквадора, были приняты меры по созданию сети плантаций медицинских растений, которые управляются и обслуживаются собственными силами общин. В настоящее время предпринимаются энергичные усилия по распространению знаний о мировоззрении андских народностей в использовании традиционной медицины. Этот проект осуществляется как на теоретическом/духовном уровне, так и на практическом уровне. Второй проект под названием «Развитие общинного туризма в целях ознакомления с традиционной медициной» осуществляется одной организацией коренных народов в центральной части Кордильер в провинции Чимборасо, где 80 процентов населения составляют женщины, которые оказывают поддержку культурному туризму для ознакомления с методами традиционной медицины. Кроме того, осуществляется производство продукции как для внутреннего, так и внешнего потребления.

3. Социально-демографическая и медицинская информация

60. Анкета по вопросам демографии и материнского здоровья ENDEMAIN 2004 позволила впервые получить информацию с разбивкой по коренным народам. Эта информация была обобщена в публикации, посвященной здравоохранению среди коренных народов, и в ней имеются свидетельства наличия различий по признаку дискриминации, особенно в области материнского здоровья и здоровья ребенка. Эти различия являются одной из причин высоких показателей младенческой и материнской смертности в сельских районах, где в основном проживают коренные народы, и также следствием других проблем, включая, в частности, недоедание среди младенцев и детей и беременность в раннем возрасте.

61. В этом году при поддержке ЮНФПА была обновлена система показателей Организации Объединенных Наций о народах Эквадора и в нее была включена информация ENDEMAIN 2004 о положении в области здравоохранения коренных народов. Эта система включает такие показатели, как самоубийственность, традиционная медицина, земли, территории и биологическое разнообразие, социальные меры и территориальное управление. Применение показателей на основе этнических признаков позволяет проводить сравнение между различными этническими группами и позволяет определить уровень существующих различий: население, неравенство и нищета, здоровье и здравоохранение, образование, жилье, занятость, безработица, экономика и благосостояние.

Е. Экологическая устойчивость

62. В рамках программы предоставления мелких субсидий ПРООН была оказана поддержка 15 проектам в области устойчивого развития на национальном и местном уровнях, которые непосредственно осуществляются организациями коренных народов и неправительственными организациями во взаимодействии с организациями коренных народов. Кроме того, в марте 2006 года в рамках программы был проведен семинар, который специально предназначался для организаций коренных народов с участием 70 руководителей, с тем чтобы ознакомить организации коренных народов с поддержкой, которую программа и ПРООН оказывают инициативам на уровне общин с целью укрепления организационных структур в деле управления природным наследием, ознакомить их с новыми альтернативами путем представления информации о проектах программы (видеоматериалы, фотографии, плакаты) и собрать информацию и данные, которые будут способствовать реализации рабочей стратегии Программы совместно с коренными народами.

63. Что касается прав изолированных коренных народов, то ПРООН и андский проект УВКПЧ оказали поддержку министерству окружающей среды в установлении межучрежденческого сотрудничества с целью определения приоритетов для разработки чрезвычайного плана действий в целях защиты их прав. Кроме того, было принято участие в региональном семинаре, посвященном изолированным коренным народам, и семинаре по установлению первоначальных контактов в регионе Амазонки и Большом Чако, который был организован УВКПЧ и другими организациями в Санта-Крус де ла Сьерра, Боливия, в ноябре 2006 года.

Потенциал в области туризма в целях сокращения масштабов нищеты и осуществление межкультурного диалога

64. ВТО — учреждение Организации Объединенных Наций, отвечающее за вопросы туризма, — начала осуществление своей Программы устойчивого туризма в целях искоренения нищеты, с тем чтобы содействовать развитию устойчивого туризма. Программа устойчивого туризма в целях искоренения нищеты в Южной Америке имеет свою штаб-квартиру в Кито и начала функционировать в середине 2005 года.

65. Общинный туризм является одним из средств для сокращения масштабов нищеты и защиты окружающей среды и поэтому наряду с рассмотрением туристической деятельности в качестве одного из видов предпринимательской деятельности общины коренных народов, потомки выходцев из Африки и крестьяне стремятся сочетать эту деятельность с жизнью своих общин, что позволяет осуществлять оценку их культуры, их отношений и взаимодействие с окружающей средой (пачамама), обеспечивает уважение знаний предков и традиционной практики и способствует экологически безопасному и территориальному использованию природных ресурсов, которыми они обладают.

Г. Благое правление и транспарентность

66. Осуществление проекта под названием «Укрепление прав человека», который был упомянут выше и который осуществляется совместно с Национальным управлением по защите прав коренных народов и Национальным управлением по двуязычному межкультурному образованию, позволило, в частности, разработать учебные пособия по вопросам прав человека для лидеров из числа коренных народов и осуществить анализ применения коллективных прав коренных народов в Эквадоре.

1. Консультативный механизм

67. Межучрежденческая рабочая группа по межкультурным отношениям при поддержке проекта «Укрепление прав человека» осуществляет деятельность по созданию консультативного совета коренных народов с участием системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре с целью учета мировоззрения коренных народов и прав человека коренных народов в программах и стратегиях, которые их касаются.

2. Гендерные факторы

68. Признавая, что женщины из числа коренных народов подвергаются насилию в семье, ЮНИФЕМ и ЮНЕСКО осуществили информационно-просветительский проект, в рамках которого осуществлялось распространение информации с использованием местных радиостанций по вопросам насилия по признаку пола и оказывалась поддержка подготовке двух радиопрограмм в целях предотвращения насилия в двуязычных общинах коренных народов (кечуа и испанский): одна общая программа и одна социальная драма в целях предотвращения насилия в отношении женщин. После этого несколько радиостанций, прошедших подготовку по этой теме, приняли участие в конкурсе в рамках кампании по борьбе с насилием в отношении женщин, и одна из них получила премию.

69. В рамках регионального проекта с участием женщин из числа коренных народов из разных стран континента (южный регион) ЮНИФЕМ оказала поддержку андской встрече в целях разработки повестки дня, имеющей своей целью усилить участие женщин из числа коренных народов в политической жизни, которая была передана исполнительному секретарю Андского сообщества наций.

70. В Сукумбиос (эквадорский регион Амазонки) ЮНИФЕМ и ЮНФПА оказали поддержку ассоциации женщин-кечуа в целях осуществления информационно-просветительского и учебного проекта по вопросу о насилии по признаку пола, как одной из проблем, которая ограничивает участие женщин и реализацию их прав на общинном уровне. Кроме того, ЮНИФЕМ оказала поддержку Ассоциации женщин-кечуа в Сукумбиос в целях реализации проекта, который осуществлялся в кантонах Лаго Агрио, Каскалес и Путумайо. Стратегия состояла в том, чтобы провести совместные семинары по учебной подготовке и распространению информации на различных уровнях и организовать мероприятия с руководителями Федерации организаций кечуа.

3. Дети и подростки

71. Девочки, мальчики, подростки и лидеры коренных народов, которые приняли участие в разработке Минимальной национальной повестки дня в интересах девочек, мальчиков и подростков из числа коренных народов, распространяли информацию о повестке дня в трех регионах страны через посредство системы двуязычного межкультурного образования и начали осуществление рабочих предложений с тем, чтобы содействовать реализации этой повестки на уровне общин.

72. Что касается вопросов здравоохранения и питания, изложенных в Минимальной повестке дня, то было достигнуто согласие в отношении оказания услуг при беременности и родах. Это соглашение было подписано министерством здравоохранения, медицинским факультетом Центрального университета Эквадора, Конфедерацией народов кечуа Эквадора (ЭКУАРУНАРИ) и ЮНИСЕФ. Основными целями, которые преследует подписание этого соглашения, являются: а) включение вопроса о родах с помощью кесарева сечения в протокол, касающийся оказания услуг при родах в государственной системе здравоохранения; и б) включение вопроса о традиционных родах в учебные программы медицинских вузов.

73. В рамках темы образования Минимальной повестки дня было разработано, обосновано и опубликовано методологическое предложение по вопросам распространения информации о Минимальной повестке дня и ее применению во всей системе межкультурного двуязычного образования. Это предложение позволит гарантировать участие и учет мнений детей из числа коренных народов в учебных аудиториях, что должно содействовать реализации повестки дня. В этих целях была подготовлена группа инструкторов, которые смогут осуществлять аналогичные программы подготовки для руководителей и преподавателей в рамках всей системы.

74. Кроме того, ЮНИСЕФ, Национальное управление по вопросам двуязычного межкультурного образования и Университет Куэнки совместно участвуют в деятельности по привлечению большего числа детей в двуязычные школы в районе эквадорской Амазонки путем осуществления проекта под названием «Региональный проект двуязычного межкультурного образования для региона Амазонки» (EIB AMAZ). Этот проект, рассчитанный на четыре года и финансируемый под эгидой правительства Финляндии, включает три компонента: дошкольное и начальное образование; проведение прикладных исследований в области двуязычного межкультурного образования в регионе Амазонки; и подготовка учебных материалов для детей из числа меньшинств коренных народов в регионе Амазонки.

75. Проект двуязычного межкультурного образования в регионе Амазонки имеет региональный характер и осуществляется с участием отделений ЮНИСЕФ в Боливии, Перу и Эквадоре. Реализация проекта вносит вклад в укрепление системы двуязычного межкультурного обучения в стране и способствует повышению его качества.

76. ЮНФПА оказал поддержку организациям коренных народов горных районов в разработке материалов по вопросам сексуального образования с учетом межкультурных факторов для учащихся двуязычных школ и осуществил адаптацию учебного пособия под названием «Береги свое здоровье» для пропагандистов по вопросам здравоохранения.

Н. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов

77. В период с 22 апреля по 4 мая 2006 года был осуществлен официальный визит Родольфо Ставенхагена, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Этот визит был осуществлен по просьбе национальных организаций коренных народов, и его координацию осуществляли система Организации Объединенных Наций через посредство рабочей группы по межкультурным отношениям. Докладчик посетил пять провинций страны и провел встречи с представителями центрального правительства, включая президента и министров, парламент, представителями судебной власти, а также представителями государственных учреждений по вопросам коренных народов, включая Совет по вопросам развития национальностей и народностей Эквадора, Национальное управление по двуязычному межкультурному образованию и Национальное управление по вопросам здравоохранения коренных народов, Канцелярию омбудсмана и Национальное управление по защите прав человека коренных народов. Кроме того, Докладчик встретился с представителями национальных организаций и организаций коренных народов и руководителями общин в различных провинциях, а также с представителями системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре, международных организаций по вопросам сотрудничества, представителями сектора предпринимателей и неправительственных организаций и учебных заведений.

78. Среди наиболее важных выводов, которые были сделаны в ходе визита Докладчика, следует отметить необходимость обеспечения полной эффективности конституционных принципов путем принятия подзаконных актов и положений по вопросам, касающимся конституционных прав, поэтому в этой связи к конгрессу была обращена просьба принять соответствующие законодательные меры, укрепить законодательные и институциональные механизмы и утвердить закон о согласовании и разграничении компетенции между правом коренных народов и обычным правом.

79. Докладчик рекомендовал Совету по правам человека обратиться с призывом к Колумбии, Перу и Эквадору и международному сообществу, с тем чтобы они объединили усилия и ресурсы в целях защиты и охраны коренных народов, проживающих в регионе Амазонки, от опасности исчезновения, и разработать нормативные акты для поощрения защиты и гарантирования права народов, живущих в добровольной изоляции, в соответствии с Конвенцией о правах коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах Международной организации труда и Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Советом по правам человека.

80. В целях осуществления рекомендаций Специального докладчика Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Эквадоре принял участие в семинаре, проведенном организацией «Друа э демократи» в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций. Семинар был проведен в Монреале, Канада, и позволил выработать общий подход к осуществлению рекомендаций. Эквадор представил информацию о сотрудничестве с Межучрежденческой рабочей группой по межкультурным отношениям на основе своего передового опыта, который содействует сотрудничеству и последовательному выполнению рекомендаций Докладчика.

I. Подготовка к участию в пятой сессии Постоянного форума

81. Рабочая группа осуществляла координацию подготовительного семинара для участников пятой сессии Постоянного форума с участием представителей организаций коренных народов, мужчин и женщин из Гватемалы, Колумбии, Перу и Эквадора. Это мероприятие было осуществлено на основе межведомственной координации и финансирования.

J. Андский проект поощрения прав коренных народов и потомков выходцев из Африки в Боливии, Перу и Эквадоре

82. В рамках этой программы в этом году Межучрежденческая рабочая группа получила грант на оплату участия одного представителя коренных народов национальности шуар из эквадорского региона Амазонки, который в течение четырех месяцев с сентября по декабрь участвовал в деятельности Межучрежденческой рабочей группы и в деятельности Андской программы. Такая практика сотрудничества оказалась весьма полезной как для Организации Объединенных Наций, так и для стажера, который ознакомился с функционированием системы, ее учреждениями, программами и проектами.

K. Выводы

83. В ходе работы Организации Объединенных Наций в Эквадоре совместно с коренными народами в 2006 году был достигнут прогресс в разработке доклада о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом мнений коренных народов; в процессе консультаций с коренными народами об учреждении консультативного комитета в составе представителей национальных организаций, который в настоящее время находится в стадии формирования; в организации визита Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов; и в привлечении внимания к проблеме неравенства с помощью публикаций, особенно в области репродуктивного здоровья. Информация об этой работе была распространена с помощью двух межучрежденческих бюллетеней и радиопрограмм. Одним из новых аспектов стало включение стипендиата из числа коренных народов в состав Межучрежденческой рабочей группы, что способствовало его более активному участию в работе с представителями разных культур в рамках системы.

84. Задачи на 2007 год предусматривают дальнейшее выполнение рекомендаций Специального докладчика, распространение доклада о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, среди коренных народов, учреждение консультативного механизма коренных народов и формулирование государственной политики с учетом межкультурной перспективы.
